

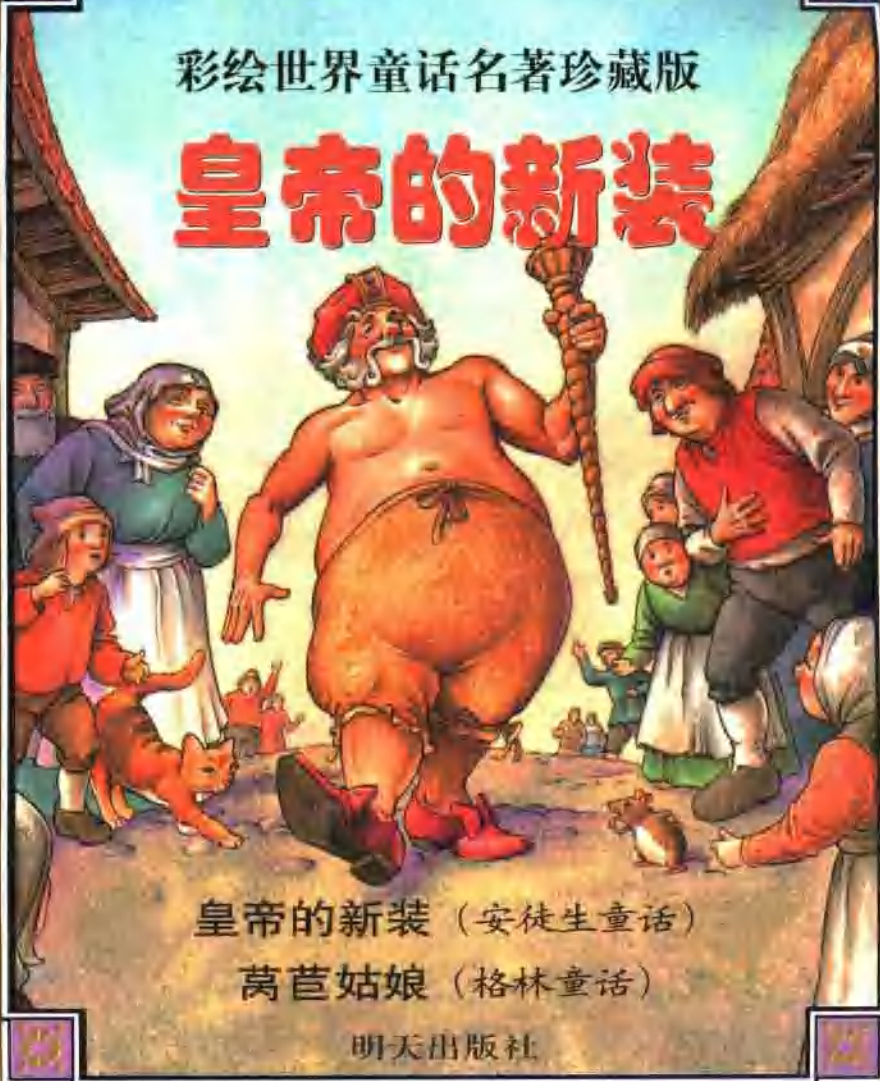
彩绘世界童话名著珍藏版

皇帝的新装

皇帝的新装（安徒生童话）

莴苣姑娘（格林童话）

明天出版社



彩绘世界童话名著珍藏版

皇帝的新装

皇帝的新装（安徒生童话）

莴苣姑娘（格林童话）



明天出版社

图书在版编目(CIP)数据

皇帝的新装 / (美) 伊斯顿, (美) 布莱克改写; 杨欣波, 刘倩译.
— 济南: 明天出版社, 2000.8

(彩绘世界童话名著珍藏版)

书名原文: The Emperor's New Clothes

ISBN 7-5332-3319-0

I. 皇… II. ①伊…②布…③杨…④刘… III. 童话—作品
集—世界 IV. I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 33155 号

彩绘世界童话名著珍藏版

皇帝的新装

*

明天出版社出版

(济南经九路胜利大街)

山东省新华书店发行 山东新华印刷厂印刷

*

787 × 1092 毫米 32 开本 3 印张

2000 年 8 月第 1 版 2000 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 7-5332-3319-0

J · 713 定价: 8.50 元

如有印装质量问题, 请直接与印刷厂联系调换。

这是我读过的第 篇
童话名著







皇帝的新装

安徒生童话

[美] 萨曼莎·伊斯顿 改写

[美] 理查德·沃尔兹 绘画

杨欣波 刘 倩 译



The Emperor's New Clothes

Retold by Samantha Easton

Illustrated by Richard Walz

Copyright © 1991 by Armand Eisen

This edition arranged with ANDREWS AND MCMEEL PUBLISHING

Through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Simplified Chinese characters edition copyright ©

2000 by Tomorrow Publishing House

All rights reserved



皇帝的新装





cóng qián yǒu yí gè huáng dì tā fēi cháng
从 前 有 一 个 皇 帝 ， 他 非 常

xǐ huān chuān xīn yī fu tā bǎ suǒ yǒu de qián
喜 欢 穿 新 衣 服 。 他 把 所 有 的 钱

dōu yòng zài mǎi yī fu shàng měi gè xiǎo shí
都 用 在 买 衣 服 上 。 每 个 小 时

tā dōu yào huàn shàng yí tào bù tóng de fú
他 都 要 换 上 一 套 不 同 的 服





zhuāng bú xiàng qí tā de huáng dì tā cóng
装。不像其他的皇帝，他从
bù kǎo lǜ shì bīng hé shì cóng de shì qing yě bù
不考虑士兵和侍从的事情，也不
xǐ huān qù kàn xì jù huò dú shū tā duì yī
喜欢去看戏剧或读书。他对衣
fu de piān ài chéng dù chāo guò le duì rèn hé
服的偏爱程度超过了对任何
dōng xī tā zǒng shì máng yú wǎng tā de yī
东西。他总是忙于往他的衣
chú lǐ zēng tiān xīn yī fu
橱里增添新衣服。





huáng dì jū zhù zài yí zuò yōng jǐ ér yòu
皇帝居住在一座拥挤而又

máng luàn de chéng shì lǐ chéng lǐ yǒu yí gè
忙乱的城市里。城里有一个

hěn dà  de shì chǎng zhè lǐ yǒu lái zì shì
很大 的市场，这里有来自世

jiè gè dì de gè shì gè yàng de rén wù suǒ yǐ
界各地的各式各样的人物，所以

yǒu yí tiān zhè lǐ yě lái le liǎng gè piàn zi
有一天这里也来了两个骗子。

dāng zhè liǎng gè piàn zi dé zhī huáng dì fēi
当这两个骗子得知皇帝非

cháng xǐ huān xīn yī fu shí tā men jiù zhà
常喜欢新衣服时，他们就诈

chēng zì jǐ shì yǒu míng de fǎng zhī néng shǒu
称自己是有名的纺织能手，

tā men zhī chū lái de bù shì shì jiè  shàng
他们织出来的布是世界 上

zuì piào liang de bù jǐn bù de yán sè hé tú àn
最漂亮的。不仅布的颜色和图案







shí fēn jīng měi ér qiě tā hái jù yǒu yì zhǒng
十 分 精 美 ， 而 且 它 还 具 有 一 种
mó lì chuān shàng yòng zhè zhǒng bù zuò de
魔 力 。 穿 上 用 这 种 布 做 的
yī fu zhǐ yǒu shǎ guā hé bú chèn zhí de rén cái
衣 服 ， 只 有 傻 瓜 和 不 称 职 的 人 才
kàn bú jiàn tā
看 不 见 它 。

hěn kuài chéng lí de rén men dào chù dōu
很 快 ， 城 里 的 人 们 到 处 都
zài tán lùn zhè zhǒng qí miào de bù dāng
在 谈 论 这 种 奇 妙 的 布 。 当
rán huáng dì yě bú lì wài de dé zhī le zhè ge
然 ， 皇 帝 也 不 例 外 地 得 知 了 这 个
xiāo xī
消 息 。



yòng zhè zhǒng bù zuò yí tào yī fu yí
“ 用 这 种 布 做 一 套 衣 服 一
dìng huì shì yí jiàn xī shì zhēn pǐn huáng dì xīn
定 会 是 一 件 稀 世 珍 品 ！ ” 皇 帝 心





xiǎng chuān shàng zhè yàng yí tào yī fu wǒ
想，“穿上这样一套衣服我

mǎ shàng jiù huì rèn chū shuí cōng míng shuí yú
马上就会认出谁聪明谁愚

chǔn shuí zài wǒ gōng tíng lǐ zhēn zhèng shèng
蠢，谁在我宫廷里真正胜

rèn tā de gōng zuò wǒ déi gǎn jǐn dìng zuò yí
任他的工作。我得赶紧定做一

tào zhè zhǒng yī fu
套这种衣服！”





yú shì huáng dì jiù chuán huàn zhè liǎng gè
于是，皇帝就传唤这两个

piàn zi dào tā de huáng gōng lǐ lái。rán hòu
骗子到他的皇宫里来。然后

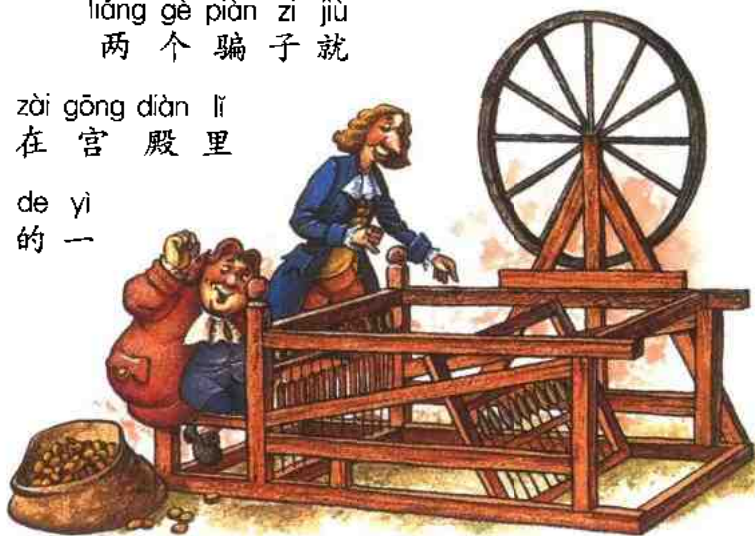
tā sòng gěi tā men yí dà dài jīn zi bìng yào tā
他送给他们一大袋金子并要他

men zhuā jīn kāi shǐ gōng zuò。
们抓紧开始工作。

liǎng gè piàn zi jiù
两个骗子就

zài gōng diàn lǐ
在宫殿里

de yì
的一





jiān wū lǐ ān zhuāng le zhī bù jī tā men dīng
间屋里安 装 了织布机。他们订

gòu lái gè zhǒng zuì hǎo de xiàng cǎi hóng bān sè
购来各 种 最好的像彩虹般色

cǎi yàn lì de sī chóu hé jīn xiàn yín xiàn
彩艳丽的丝 绸 和金线、银线。

dàn shì tā men què yì diǎn ér dōu méi yǒu yòng
但是他们却一点儿都没有用，

ér shì bǎ tā men quán bù cáng le qǐ lái rán
而是把它们全部藏了起来。然

hòu tā men  jiǎ zhuāng zhe zài zhè tái kōng
后他们 假 装 着在这台空

zhī bù jī shàng xīn kǔ de gōng zuò zhe
织布机上辛苦地工作着。

guò le yí duàn shí jiān huáng dì xiǎng zhī
过了一段时间，皇帝想知

dào nà qí miào de bù xiàn zài zhī de zěn me yàng
道那奇妙的布现在织得怎么样

le tā běn xiǎng qīn zì qù kàn kan dàn shì
了。他本想亲自去看看，但是，

